

پرنشبه — ۱۰ نيسان ۱۳۴۰

پرنهجي سنه — نومرو ۱۲

اداره خانه : باب

عالی جاده سنده

وقت مطبعه سنه

متصل گوشه

باشنده نومرو «۱»

صاحب و مدير

مسئولی محمد مسیح

ملی مخصوص

آبونه شرائطی :

سنه لکی ۲۵۰ ،

آلغی آیلغی ۱۲۵

فوق العاده نسخہ لک

ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰

نمروشد

مجموعه من هیئتتجه

طبعی تفسیر ایدلمین

آمار اعاده ایدلمز

اداره بسنه کونده بر جیفار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی ، رسمی مجموعه در



تحليل و تنقيح

تورک بويوکلى «يا تورك آدرلى» مؤلفى، بسم آتالاي .
مطبعة عامره، ۱۳۳۹، ۱۱۲ صفحه .

معارف و كالتى حسابنه طبع اولونان بوتورك برقمسى اولجه
«تورك يوردى» نده انتشار اخشدى . مؤلف انتشار ايدن
وايمه يئلى ر آرايه طوبلامش .. اخيرا طبع اولوندى .
تورك بويوكلى بر مشاهير قاموسى دكلدر؛ اروزو ايتديككيز،
كيمسه نك ترجمه حالى بو اترده بولاماز سئكيز . مؤلف سزك
آراديقكيز و آرايه جفكيز اسملى دكل كندى راست كلديكى
آدرلى ر آرايه طوبلامش .. بونك ايچين دركه تورك بويوكلى
آدى بك معنايز بولوبورم . ظن ايدرم بوجهى مؤلفده نظر
اعتباره آلار «تورك بويوكلى» كله نلندن سوكره «يا تورك
آدرلى» د. مشدر . لکن بويه راست كله طوبلانان تورك آدرلى
ليسته مى ده معارف حسابنه طبع اولونورى ؟ .. بو خصوصده
منفعت عامه مى، و كالنك نفعى مى، يوقسه مؤلفك آرزوى مى
دوشونولمش بنده بيلميورم .

اثرده لسان جدا بك ساده .. عربجه و فرسه كله لرمكمن
مرتبه قوللايلامش .. فقط املايى اسكى دورك عرب تائيرى
آلنده قالمش اولان كهنه املايه آليشمش كوزلرايچين بك يكي ..
لكن مؤلفده املايى تعيين ايدمه مش . مصر كلمه اكر

فقط بركون اونى او طمسينده يوزى قوبون قابمش بوغوله،
بوغوله آغلايور كورنجه قاي صيرلادى .

— قاق آبالاجم، يازيق سكا . كنديكى خراب ايمه ،
نه بايلم آرتق اولان اولدى ..

آيسه داغيق قومرال صاجلى باشى شنه سيلكدي ،
كنارلى مودارمش كوزل كوزلرى آچهرق قرده شنه باقدي !

— بن اوكا آغلاموز كه نازان .. بن اوله كلمم ايچون
آغلايورم .. اگر اولر اوله بديلر ، بن نسل ايدم جكلردى !

— . . .

۴ نيسان ۹۴۴ ادرنه :

خالده نصرت

خالده نصرت خاتم افنديك لجن لسخه مزده منتشر «عزيمه فنديل»
عنوانلى شعريك درديكى مهنرعه نك «قاي» كلمه «قاي» شكلنده
اوله جقدر ، واقع مهنر بدين دولاي عرض اعتدار اولنور .

چرچوده

قلب

اگيل باق سوكيلم ، بومظلم قويو
دالدينى حدودسز ، ساكن اوقويو
هپ عيني رؤيده گچيرمكده در .

★

هپ عيني صورتله هرگيجه ، هرگون
روحنه مقدس بر تخيلك
دوبولماز ذوقى ايچيرمكده در .

★

بو طائلى رؤيدن اوياماسنده
او، — كندى دردنده ، كندى يستنده —
راضيدر بو سوگيز عزلى چكسين .

★

سوكيلم اگيلده باق : تاده رينده
اويولان سلطانك لوش چنبرده
گورديكى رؤيى سير ايدم جكك ...

نجم العربيه خليل

حسين بك ساده ولايتك اكر زنكبين وفوذلى آدمى اولمقله
قالبوردي . بوتون توركيانك اكر مشهور آدملرندن بريدى .
فقط آيسه ، برآن بيله دوشونمندن اونى ، ردايتى .
باباسى قيورانيور ، آنسى آغلايوردي .

حسين بك هرشيئى بابايليردي .. اونى ردايتك بر جئندن
بشقه بر شى دكلدى .. فقط آيسه سويلنلرى دويبوردي بيله .
براى سكره بكي دقتدار بلك عزله دائر بر تلغراف كلدى .
باباسى بو تلغرافى آيسه لك يوزينه بر طوقات كهي فيرلاندى .
اوموزلرى دها دوشكون صاچلى دها بياش چيقدى ..

آرتق قيزينه لاقيردى سويليور، يوزينه باقيوردي . حوادث
مملكته درحال بابيلمش، عدللى چوغلان دشمنلى سويندير-
مشدى . بوقومدن قهوه لرده قهقهه لرله بحث ايديلوردي .
زواللى آدم بر آن اول اورادن قاجق ايسته يوردي . فقط بوده
مكن دكلدى . خرجا ورميورلر، بيكن ايكي آيلقى ورميورلردي .
قيش اورناسنده پارس ، حاميمز بو عالمه ، زربه و نصل
كيدم چكدي . . .

اولك ايچي بر ماتمخانه دنوشدى . چوق سوديكى وداثما
دردلشديكى قرده شى نازان بيله آرتق آيسه لى سرزنشكار باقيوردي .

خاتون گلمی قانون دن بوزوتی اولدینی طرژنده دوزه لیتلمک
ایجاب ایدر .

تورک آکلری بر علم اثری دکادر ؛ بنام علیه کتابده بر
تدقیق آراق بهوددره فقط مؤلفنده مع لایف علم ذهنیتی
موجود اولمدینی آشکار اولوبور . مؤلف ، هنوز اورنا آسیاده
باشیان موغوللرله تورک ترک آریانی آکلا به مدینی کی ، موجود
تدقیقاتی ده تعقیب ایدر که بوضوح معلوم ایدر دکادر . بنام علیه
ترک مخالف برلرنده تورک لره عریماً هیچ بر علاقسی اولمان
موغوللرک متوحالیله او کونک ایستبور . هله (ص ۶۴) ده کی
چنکیز خان ماده سندن یازیلان عبارلر تماماً بر مدافعه نامه دن
عبادت . چنکیزک ظالم اولمدینی اثبات بولی صحفه لر ولدیرلش .
اصل تعجب ایستدیکم هت چنکیزک موغول عریضدن اولمدینی
سوله نمه بوب ؛ یکر تورک بوزوکلری کی شوله حرکت ایستی
طرژنده عبارلرله نورک لره مال ایدلمی در . کوریلور که مؤلف
هنوز عام ذهنیت صاحب اولاماشدر . بذهنیت اسکیدن تورک
تاریخته داړ یکی معلومات الله ایستدیکمز دورلر ده کی موغوللرله
تورکلری بر آرایه قاریشدر دیغمز زمانه عاقددر که او دورده بو
فکرک پرورلی آنالای یک کبی دهاک چوق ذوات وادی .
ص ۳۷ ده مشهور کیچی بوراق رئیسک آدی ده « باراق »
طرژنده یازلمش . اسکی یازمه اثرلر ده سیله حرکتلری ایله بوراق
شکلنده اوقونان بواسمک باراق دیبه یازلمسده کی سبب « دیوان
لغات ترک » ده کی بر عباره ایسه ده دوعریسی بویله در ذبیله ده
نافظ اولونان طرزی تحریف ایتمک دوعری اولورمی ؛ صوکره
ماده بواسمک دوعریسی باراق ایتمش ؛ وخالده نه ایچین
(ص ۳۲) ده کی بر اسم ده « بوراق » طرژنده یازلمش .

والحاصل بوکتاب ؛ خالص تورجه آد وارمی در ؛ دیبه ترک
کندی بنلکمزله نه کله تمک ایستنه قوزمو بولیتلره واسکی قافایله
مسکت بر جواب تشکیل ایستدیکم ایچین خلقی اثرلرک لایفده لیلری
میسانه ادخال ایدله یایلر . بو اعتبار ایلده ده مؤلفی تبریک ایتمک
ایجاب ایدر ؛ فقط دهاک اثرملری دورورکن راست کله تورکجه
آکلری بر آرایه طوبلاش بر ترک معارف حسابنه باصیلسمه ده
تأسف ایتمک ائدن کله بور .

مبین نام



هامش : کلهجک مقاله مده عین مؤلفک « مرعش تاریخی » آدی
اثرندن بحث ایدمچک . ح ن

مضامه

کتیوب تاکری دیلندن بر الهی فرمان
بته نور به شون عالی صامش رمضان
نازی قندیلر وورمش آریسن بر کولکه ،
طاشیور نوری حاکم بو فوئکار تولکه ،
کز یوز خارملی کولکرده هلام مسرور ،
وازیور شوق ایله جامعله هرکس بخور ،
کلور جذبی بر فقه او دم هاتندن ،
نه سواوی بیله شک :

اسرالی کولکرده خفیدر ابدیت ،
نیزدر او بیوک قبه شک آتندن هدایت ،
بر صیحه جوشار ، یوکساک افلاک نهایت ،
قندیلر ایدر تاکری به بیگ کیزی عبادت !..

هر قبه دولار شوق و مسرتله بیگ الهام ؛
دیوان دوروز امید ایله صفرده کی اسلام ،
تحمید ایله بر آن وازیله سجدیه انجام ؛
قندیلر ایدر تاکری به بیگ کیزی عبادت !..

حسرتی کولکر صونولان وجدی طاشیلر ،
بر لحظه مشغله یایی اولاشیلر ،
صفرده خشوعانه ملکر دولاشیلر ،
قندیلر ایدر تاکری به بیگ کیزی عبادت !..

۶ تیسار ۳۴۰ محمد مسیح

برده مبصر طرژنده یازان آنالای یک بعضاً اسکی املاسیله ،
بعضاً ده مبصر دیبه یازمشدر . بغداد گلمی ده عین برده هم اسکی
املاسی وجهله هم ده باغداد شکلنده یازمشدر .

کتاب هیچ بر معلومات تاریخی نی احووا ایتمدیکم ایچین بللی
باشلی بر خطابه تصادف ایدر دم . شوراسی ده قیدایتمک ایسترم که
مؤلف ماجرا هندن تحقیق ایستدیکم کله لری « مش » ایله افاده
ایستدیکم حالده یک دوعری بر صورتده اوکرده نمش . اثرده ؛
کوزیمه چاربان ترک خطا وار ؛ تولون خاندن بحث اولونورکن
(ص ۶۰) « توکیو تورک خانلرنک عنوانلری اولان (تانزو)
عنوانی بر افاق (قان) عنوانی آلمشدی . ده نیلیور .
حالبو که توکیو حکمدارلرنک عنوانلری تانزو دکادر . تانزو
عنوانی هیونگ - نو حکمدارلرنک عنوانی در . بو کوچوک و هیچ ده
شایان اهمیت اولمان عباردن باشقه برده شوچله ده بوزوق وار :
« قانون وقادین ؛ خاتون بوزوتوسیدر . بوعباره بالعکس